

Lectia 19 / Lektion 19

Grammatik / Gramatică

Zusammengesetzte Substantive / Substantive compuse

Cu siguranță ai mai întâlnit astfel de substantive și acum a venit vremea să îți explic cum se formează și cum se traduc, în cazul în care nu le găsești în dicționar. / Sicherlich hast du solche Substantive noch getroffen und jetzt ist die Zeit gekommen, dass ich dir erkläre, wie sie sich bilden und wie du sie übersetzen kannst, wenn du sie im Wörterbuch nicht findest.

Acest tip de substantive este o caracteristică a limbii germane și ele sunt numeroase. Chiar dacă ți se pare complicat să le citești, uneori dacă cunoști cuvântul de bază poți să înțelegi substantivul compus fără să te mai uiți în dicționar. / Diese Art Substantive ist eine Eigenschaft der deutschen Sprache und sie sind zahlreich. Obwohl es dir kompliziert fällt, sie zu lesen, manchmal wenn du dein Hauptwort kennst, kannst du den zusammengesetzten Substantiv verstehen, ohne im Wörterbuch nachzuschlagen. Cuvântul de bază este cel de la sfârșitul substantivului și el dă întotdeauna genul substantivului compus. / Der Hauptwort ist der, der am Ende des Substantives steht und er bestimmt immer das Genus des zusammengesetzten Substantives.

z. B.: der Uhrzeiger = ein Zeiger der Uhr (*limbă de ceas*)
ein Wollkleid = ein Kleid aus Wolle (*rochie din lână*)
Trinkwasser = Wasser zum Trinken (*apă de băut*)
der Bücherschrank = der Schrank für Bücher (*dulap pentru cărți*)
die Schranktür = die Tür des Schrankes (*ușa dulapului*)
eine Glaskugel = eine Kugel aus Glas (*o bilă din sticlă*)
eine Holzwand = eine Wand aus Holz (*un perete de lemn*)
ein Gästezimmer = ein Zimmer für Gäste (*o cameră pentru oaspeți*)
die Gartenstühle = die Stühle für dem Garten (*scaune pentru grădină*)
das Schreibpapier = das Papier zum Schreiben (*o foaie de hârtie pentru scris*)

Futurum II / Viitorul anterior

În continuare îți voi prezenta timpul Viitorul anterior, ca ultimă noțiune de gramatică din cursul nostru. Acest timp se folosește foarte rar, dar este bine să îl reții. / Weiterhin werde ich dir Futurum II, als letzter Begriff unseres Kurses, präsentieren. Diese Zeitform benutzt man sehr selten, aber es wäre gut sie zu kennen.

Futurum II se formează cu ajutorul auxiliarului „werden” conjugat la prezent, participiul II al verbului de conjugat și auxiliarul „haben” sau „sein”. / Futurum II bildet man mit dem Hilfsverb „werden”, gebäugt in Präsens, dem Partizip II des konjugierten Verbes und dem Hilfsverb „haben” oder „sein”.

- **machen, machte, gemacht**
ich werde gemacht haben / eu voi fi făcut
du wirst gemacht haben / tu vei fi făcut
er, sie, es wird gemacht haben / el, ea va fi făcut
wir werden gemacht haben / noi vom fi făcut
ihr werdet gemacht haben / voi veți fi făcut
sie werden gemacht haben / ei, ele vor fi făcut
- **sein, war, gewesen**
ich werde gewesen sein / eu voi fi fost
du wirst gewesen sein / tu vei fi fost
er, sie, es wird gewesen sein / el, ea va fi fost
wir werden gewesen sein / noi vom fi fost
ihr werdet gewesen sein / voi veți fi fost
sie werden gewesen sein / ei vor fi fost

z. B.: Der Lehrer *wird* die falschen Antworten *verbessert haben*. / Profesorul va fi corectat răspunsurile greșite.

Noțiuni generale / Allgemeine Begriffe

Der menschliche Körper / Corpul omenesc

das Gesicht, die Gesichter / fața, fețele

das Auge, die Augen / ochiul, ochii

die Nase / nasul

der Mund, die Münder / gura, gurile

der Zahn, die Zähne / dintele, dinții

das Ohr, die Ohren / urechea, urechile

das Haar, die Haare / părul

die Augenbraune, die Augenbraunen / sprânceana, sprâncenele

die Wimper / geană

das Augenlid / pleoapă

die Schläfe / tâmplele

der Nacken / ceafă

der Schädel / craniu

das Nasenloch, Nasenlöcher / nara, nările

die Wange, die Wangen / obrazul, obraji

der Kinn, die Kinne / bărbia, bărbiile

der Bart, die Bärte / barba

der Schnurrbart, die Schnurrbärte / mustața, mustățile

der Hals, die Hälse / gâtul

der Kiefer / maxilarul

die Lippe / buza

der Arm, die Arme / brațul, brațele

der Bauch, die Bäuche / burta, burțile

der Ellenbogen, die Ellenbogen / cotul, coatele

der Finger, die Finger / degetul, degetele

die Hand, die Hände / mâna, mâinile

der Rücken / spatele

der Schenkel, die Schenkel / coapsa, coapsele

die Brust, die Brüste / pieptul

die Rippe, die Rippen / coasta, coatele

die Wirbelsäule, die Wirbelsäulen / coloana vertebrală, coloanele vertebrale

das Zeh, die Zehen / degetul, degetele de la picioare

das Gelenk, die Gelenke / încheietura, încheieturile

das Knie, die Knien / genunchiul, genunchii

die Mark / măduva spinării

die Hüfte, die Hüften / șoldul, șoldurile

der Magen / stomacul

die Leber / ficatul

die Niere, die Nieren / rinichi

die Lunge, die Lungen / plămânu, plămâni

das Herz / inima

die Bauchspeicheldrüse / pancreasul

die Galle / fierea

das Gehirn / creierul

der Nerv, die Nerven / nevul, nervii

Pentru că aceasta este ultima lecție din curs, țin să îți vorbesc puțin despre o personalitate marcantă a literaturii germane și universale: Johann Wolfgang Goethe. / Weil diese die letzte Lektion des Kurses ist, will ich ein wenig über eine ausgeprägte Persönlichkeit der deutschen und der Weltliteratur sprechen: Johann Wolfgang Goethe.

Johann Wolfgang von Goethe wurde am 28 August 1749 in Frankfurt am Main geboren und starb am 22 März in Weimar. / Johann Wolfgang von Goethe s-a născut la 28 august 1749 în Frankfurt am Main și a murit la 22 martie în Weimar.

Er war ein deutscher Dichter, forschte und publizierte außerdem auf verschiedenen naturwissenschaftlichen Gebieten. / El a fost un mare poet german, a cercetat și a publicat în diferite domenii științifice.

Goethes literarische Produktion umfasst Gedichte, Dramen, erzählende Werke (in Vers und Prosa), autobiografische, ästhetische, kunst- und literaturtheoretische sowie naturwissenschaftliche Schriften. / Producția literară a lui Goethe cuprinde poezii, drame, opere repovestite (în vers și proză), lucrări autobiografice, estetice, teoretice despre artă, literatură și știință.

Auch seine zahlreiche Briefe sind von großer literarischer Bedeutung. / Și numeroasele scrisori au o importanță literară mare.

Goethe war ein Vorreiter und der wichtigste Vertreter des Sturm und Drang. / Goethe a fost precursorul și cel mai important reprezentant al curentului *Sturm und Drang*.

Sein Roman „Die Leiden des jungen Werther“ machte ihn 1774 in ganz Europa berühmt. / Romanul său „Die Leiden des jungen Werther“ (Suferințele tânărului Werther) l-a făcut renumit în 1774 în toată Europa.

Später wandte er sich den Idealen der Antike zu und wurde ab den 1790er Jahren zum wichtigsten Vertreter der Weimarer Klassik. / Mai târziu și-a îndreptat atenția spre idealurile antice și a devenit din anii 1790 cel mai important reprezentant al curentului *Weimarer Klassik*.

Im Alter war Goethe auch im Ausland ein Repräsentant des geistigen Deutschland. / La bătrânețe a fost Goethe și în străinătate un reprezentant al germaniei spirituale.

Bis heute gilt Goethe als bedeutendster deutscher Dichter und sein Werk ist der Höhepunkt der Weltliteratur. / Până astăzi e considerat Goethe cel mai important scriitor german și opera sa este punctul culminant al literaturii universale.

Vocabular / Wörterbuch

ausgeprägt = marcant

die Persönlichkeit = personalitate

die Weltliteratur = literatura universală

sterben, starb, gestorben = a muri

der Dichter = poetul

forschen, forschte, geforscht = a cerceta

naturwissenschaftliche Gebiete = domenii științifice

umfassen, umfasste, umfasst = a cuprinde

das Gedicht, die Gedichte = poezia, poeziile

die Dramen = dramele

erzählende Werke = opera repovestite

die Kunst = opera

die Bedeutung = importanța

der Vorreiter = precursor

der Vertreter = reprezentant

sich zuwenden, wandte zu, zugewendet = a-și îndrepta atenția

die Idealen der Antike = idealurile antice

im Alter = la bătrânețe

das Ausland = străinătate

geistig = spiritual

der Höhepunkt = punctul culminant

Vergiss nicht! / Nu uita!

Zusammengesetzte Substantive / Substantive compuse

Cu siguranță ai mai întâlnit astfel de substantive și acum a venit vremea să îți explic cum se formează și cum se traduc, în cazul în care nu le găsești în dicționar. / Sicherlich hast du solche Substantive noch getroffen und jetzt ist die Zeit gekommen, dass ich dir erkläre, wie sie sich bilden und wie du sie übersetzen kannst, wenn du sie im Wörterbuch nicht findest.

Acest tip de substantive este o caracteristică a limbii germane și ele sunt numeroase. Chiar dacă ți se pare complicat să le citești, uneori dacă cunoști cuvântul de bază poți să înțelegi substantivul compus fără să te mai uiți în dicționar. / Diese Art Substantive ist eine Eigenschaft der deutschen Sprache und sie sind zahlreich. Obwohl es dir kompliziert fällt, sie zu lesen, manchmal wenn du dein Hauptwort kennst, kannst du den zusammengesetzten Substantiv verstehen, ohne im Wörterbuch nachzuschlagen. Cuvântul de bază este cel de la sfârșitul substantivului și el dă întotdeauna genul substantivului compus. / Der Hauptwort ist der, der am Ende des Substantives steht und er bestimmt immer das Genus des zusammengesetzten Substantives.

z. B.: der Uhrzeiger = ein Zeiger der Uhr (*limbă de ceas*)
ein Wollkleid = ein Kleid aus Wolle (*rochie din lână*)
Trinkwasser = Wasser zum Trinken (*apă de băut*)
der Bücherschrank = der Schrank für Bücher (*dulap pentru cărți*)
die Schranktür = die Tür des Schrankes (*ușa dulapului*)
eine Glaskugel = eine Kugel aus Glas (*o bilă din sticlă*)
eine Holzwand = eine Wand aus Holz (*un perete de lemn*)
ein Gästezimmer = ein Zimmer für Gäste (*o cameră pentru oaspeți*)
die Gartenstühle = die Stühle für dem Garten (*scaune pentru grădină*)
das Schreibpapier = das Papier zum Schreiben (*o foaie de hârtie pentru scris*)

Futurum II / Viitorul anterior

În continuare îți voi prezenta timpul Viitorul anterior, ca ultimă noțiune de gramatică din cursul nostru. Acest timp se folosește foarte rar, dar este bine să îl reții. / Weiterhin werde ich dir Futurum II, als letzter Begriff unseres Kurses, präsentieren. Diese Zeitform benutzt man sehr selten, aber es wäre gut sie zu kennen.

Futurum II se formează cu ajutorul auxiliarului „werden” conjugat la prezent, participiul II al verbului de conjugat și auxiliarul „haben” sau „sein”. / Futurum II bildet man mit dem Hilfsverb „werden”, gebäugt in Präsens, dem Partizip II des konjugierten Verbes und dem Hilfsverb „haben” oder „sein”.

- **machen, machte, gemacht**
ich werde gemacht haben / eu voi fi făcut
du wirst gemacht haben / tu vei fi făcut
er, sie, es wird gemacht haben / el, ea va fi făcut
wir werden gemacht haben / noi vom fi făcut
ihr werdet gemacht haben / voi veți fi făcut
sie werden gemacht haben / ei, ele vor fi făcut
- **sein, war, gewesen**
ich werde gewesen sein / eu voi fi fost
du wirst gewesen sein / tu vei fi fost
er, sie, es wird gewesen sein / el, ea va fi fost
wir werden gewesen sein / noi vom fi fost
ihr werdet gewesen sein / voi veți fi fost
sie werden gewesen sein / ei vor fi fost

z. B.: Der Lehrer wird die falschen Antworten verbessert haben. / Profesorul va fi corectat răspunsurile greșite.

Der menschliche Körper / Corpul omenesc

Der menschliche Körper / Corpul omenesc

das Gesicht, die Gesichter / fața, fețele

das Auge, die Augen / ochiul, ochii

die Nase / nasul

der Mund, die Münder / gura, gurile

der Zahn, die Zähne / dintele, dinții

das Ohr, die Ohren / urechea, urechile

das Haar, die Haare / părul

die Augenbraune, die Augenbraunen / sprânceana, sprâncenele

die Wimper / geană

das Augenlid / pleoapă

die Schläfe / tâmplele

der Nacken / ceafă

der Schädel / craniu

das Nasenloch, Nasenlöcher / nara, nările

die Wange, die Wangen / obrazul, obraji

der Kinn, die Kinne / bărbia, bărbiile

der Bart, die Bärte / barba

der Schnurrbart, die Schnurrbärte / mustața, mustățile

der Hals, die Hälse / gâtul

der Kiefer / maxilarul

die Lippe / buza

der Arm, die Arme / brațul, brațele

der Bauch, die Bäuche / burta, burțile

der Ellenbogen, die Ellenbogen / cotul, coatele

der Finger, die Finger / degetul, degetele

die Hand, die Hände / mâna, mâinile

der Rücken / spatele

der Schenkel, die Schenkel / coapsa, coapsele

die Brust, die Brüste / pieptul

die Rippe, die Rippen / coasta, coatele

die Wirbelsäule, die Wirbelsäulen / coloana vertebrală, coloanele vertebrale

das Zeh, die Zehen / degetul, degetele de la picioare

das Gelenk, die Gelenke / încheietura, încheieturile

das Knie, die Knien / genunchiul, genunchii

die Mark / măduva spinării

die Hüfte, die Hüften / șoldul, șoldurile

der Magen / stomacul

die Leber / ficatul

die Niere, die Nieren / rinichi

die Lunge, die Lungen / plămânul, pămânii

das Herz / inima

die Bauchspeicheldrüse / pancreasul

die Galle / fierea

das Gehirn / creierul

der Nerv, die Nerven / nevul, nervii